EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

FORELØBIG
2005/0805(CNS)

16.3.2006

*

UDKAST TIL BETÆNKNING

om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongedømmet Sveriges initiativ til Rådets rammeafgørelse om den europæiske fuldbyrdelsesordre og overførelse af domfældte mellem EU-medlemsstaterne
(7307/2005 – C6–0139/2005 – 2005/0805 (CNS))

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Ioannis Varvitsiotis

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure *flertal af de afgivne stemmer*
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***	Samstemmende udtalelse *flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-traktatens artikel 7*
***I	Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
***II	Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***III	Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med fede typer og kursiv. Kursivering uden fede typer er en oplysning til de tekniske tjenestegrene om elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

INDHOLD

Side

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING 5

BEGRUNDELSE 34

DA

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING

om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongedømmet Sveriges initiativ til Rådets rammeafgørelse om den europæiske fuldbyrdelsesordre og overførelse af domfældte mellem EU-medlemsstaterne
(7307/2005 – C6–0139/2005 –2005/0805 (CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongedømmet Sveriges initiativ (7307/2005)[1],

– der henviser til EU-traktatens artikel 34, stk. 2, litra b,

– der henviser til EF-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6–0139/2005),

– der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 51,

– der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6–0000/2006),

1. godkender Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongedømmet Sveriges initiativ som ændret;

2. opfordrer Rådet til at ændre initiativets ordlyd i overensstemmelse hermed;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongedømmet Sveriges initiativ i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongedømmet Sveriges regering.

Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongedømmet Sveriges initiativ	Ændringsforslag

Ændringsforslag 1
Titel

[1] EUT C 150 af 21.6.2005, s. 1.

Rådets rammeafgørelse ***om den europæiske fuldbyrdelsesordre og overførelse af domfældte mellem EU-medlemsstaterne***	Rådets rammeafgørelse ***om gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af domme i straffesager, hvor der idømmes forvaring eller foranstaltninger der indebærer frihedsberøvelse, med henblik på deres fuldbyrdelse i Den Europæiske Union***

Begrundelse

Rammeafgørelsens titel ændres i overensstemmelse med forandringerne i Rådets arbejdsgruppe og for at lægge vægten på to væsentlige aspekter i dokumentet: den gensidige anerkendelse og fuldbyrdelsen af forvaringsdomme. Anerkendelsen og fuldbyrdelsen bør ikke ske på grundlag af en "europæisk fuldbyrdelsesordre", men på grundlag af dommen og en attest.

Ændringsforslag 2
Betragtning 5

(5) I forholdet mellem medlemsstaterne, der er præget af en særlig gensidig tillid til de øvrige medlemsstaters retssystemer, bør man gå ud over Europarådets eksisterende instrumenter vedrørende overførelse af fuldbyrdelse af straffedomme***. Det bør fastsættes, at fuldbyrdelsesstaten er principielt forpligtet til at overtage egne statsborgere og personer med fast lovligt ophold på dens område, som ved en endelig dom i en anden medlemsstat er idømt en frihedsstraf eller en frihedsberøvende foranstaltning uafhængigt af de pågældendes samtykke, medmindre der foreligger bestemte grunde til at afslå dette.***	(5) I forholdet mellem medlemsstaterne, der er præget af en særlig gensidig tillid til de øvrige medlemsstaters retssystemer, bør man gå ud over Europarådets eksisterende instrumenter vedrørende overførelse af fuldbyrdelse af straffedomme ***og gøre det muligt at den fuldbyrdende stat anerkender afgørelser som er truffet af myndigheder i udstedelsesstaten. Uanset nødvendigheden af at omgive den domfældte med passende sikkerhedsforanstaltninger, bør hans eller hendes medvirken i processen ikke længere være afgørende i en grad, så hans eller hendes samtykke er nødvendigt for at fremsende en dom til en anden medlemsstat med det formål at få den anerkendt og få fuldbyrdet den ikendte dom.***

Begrundelse

At fremme udviklingen i samarbejdet om fuldbyrdelsen af domme i straffesager. I overensstemmelse med Tillægsprotokollen fra 1997 til Europarådets konvention fra 1983, som begrænser rækkevidden af den dømtes samtykke.

Ændringsforslag 3
Betragtning 5 a (ny)

(5a) Det gensidige tillidsforhold på det europæiske område med frihed, sikkerhed og retfærdighed må styrkes ved hjælp af foranstaltninger på europæisk plan med henblik på en bedre harmonisering og gensidig anerkendelse af strafferetlige afgørelser og med henblik på at imødese visse europæiske straffelove og praksisser,

Begrundelse

Baseret på tanken om at fremme en europæisk straffelov.

Ændringsforslag 4
Betragtning 6

(6) Overførelse til det land, hvor den dømte er statsborger***, hvor han har lovligt ophold, eller som han har anden tæt tilknytning til,*** med henblik på fuldbyrdelse af en straf eller anden foranstaltning, ***fremmer*** den dømtes sociale reintegration.	(6) Overførelse til det land, hvor den dømte er statsborger ***eller hvor han/hun har permanent lovligt ophold*** med henblik på fuldbyrdelse af en straf eller anden foranstaltning, ***vil lette*** den dømtes sociale reintegration.

Begrundelse

Udtrykket "tæt tilknytning" er ikke klart og ville nødvendiggøre omfattende definition.

Ændringsforslag 5
Artikel 1, litra a

a) ***"europæisk fuldbyrdelsesordre": en afgørelse truffet af en kompetent myndighed i udstedelsesstaten med det formål at fuldbyrde en retskraftig sanktion, som en domstol i denne stat har idømt en fysisk person***	a) ***"dom": en endelig afgørelse eller kendelse fra en domstol i udstedelsesstaten, som idømmer en fysisk person en sanktion,***

Begrundelse

Dette ændringsforslag afspejler de ændringer der er sket i løbet af drøftelserne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 6
Artikel 1, litra b

b) "sanktion": en tidsbegrænset eller tidsubegrænset frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning, ***som er idømt af en domstol i en straffesag på grund af en strafbar handling***	b) "sanktion": en tidsbegrænset eller tidsubegrænset frihedsstraf eller frihedsberøvende foranstaltning, ***som er idømt for en strafferetlig forseelse efter en retsforfølgelse,***

Begrundelse

Dette ændringsforslag afspejler de ændringer der er sket i løbet af drøftelserne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 7
Artikel 1, litra c

c) "udstedelsesstat": den medlemsstat, i hvilken ***der er udstedt en europæisk fuldbyrdelsesordre***	c) "udstedelsesstat": den medlemsstat, i hvilken ***der er blevet afsagt en dom i denne rammeafgørelses forstand,***

Begrundelse

Dette ændringsforslag afspejler de ændringer der er sket i løbet af drøftelserne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 8
Artikel 1, litra d

d) "fuldbyrdelsesstat": den medlemsstat, til hvilken ***en europæisk fuldbyrdelsesordre*** er fremsendt med henblik på fuldbyrdelse.	d) "fuldbyrdelsesstat": den medlemsstat, til hvilken ***en dom*** er fremsendt med henblik på ***anerkendelse og*** fuldbyrdelse ***af den idømte sanktion***.

Begrundelse

Dette ændringsforslag afspejler de ændringer der er sket i løbet af drøftelserne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 9
Artikel 2, stk. 2

2. Uanset artikel 4 kan en medlemsstat, hvis det er nødvendigt på grund af dens interne kompetencefordeling, udpege en eller flere centrale myndigheder som ansvarlige for den administrative fremsendelse og modtagelse af den europæiske fuldbyrdelsesordre samt til at bistå de kompetente myndigheder.	***udgår***

Begrundelse

For at gøre foranstaltningen mere effektiv og mindre bureaukratisk.

Ændringsforslag 10
Artikel 2, stk. 3

3. Generalsekretariatet for Rådet stiller de modtagne oplysninger til rådighed for ***alle*** medlemsstater***ne og for Kommissionen***.	3. Generalsekretariatet for Rådet stiller de modtagne oplysninger til rådighed for ***de berørte*** medlemsstater.

Begrundelse

For at gøre foranstaltningen mere effektiv og mindre bureaukratisk.

Ændringsforslag 11
Artikel 3, stk. 1

1. Denne rammeafgørelse har til formål at fastsætte reglerne for, hvordan en medlemsstat på sit område anerkender ***og fuldbyrder en sanktion omhandlet i artikel 1, litra b), som er idømt af en domstol i en anden medlemsstat,*** uanset om fuldbyrdelsen allerede er indledt.	1. Denne rammeafgørelse har til formål at fastsætte reglerne for, hvordan en medlemsstat på sit område anerkender ***en dom og fuldbyrder den idømte sanktion***, uanset om fuldbyrdelsen allerede er indledt.

Begrundelse

I overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe og med henblik på at lægge vægten på to af dokumentets væsentlige aspekter, nemlig den gensidige anerkendelse og fuldbyrdelsen af frihedsstraffe. Anerkendelsen og fuldbyrdelsen bør ikke ske på grundlag af en "europæisk fuldbyrdelsesordre", men på grundlag af dommen og en attest.

Ændringsforslag 12
Artikel 3, stk. 1 a (nyt)

(1a) Denne rammeafgørelsegælder kun for anerkendelsen af domme og fuldbyrdelsen af straffe i rammeafgørelsens forstand. Det forhold at der foruden straffen er idømt en bøde og/eller truffet afgørelse om konfiskation, som endnu ikke er betalt, inddrevet eller fuldbyrdet, forhindrer ikke at en dom fremsendes. Anerkendelse og fuldbyrdelse af sådanne bøder og afgørelser om konfiskation i en anden medlemsstat bygger på de instrumenter der finder anvendelse mellem medlemsstaterne, især Rådets Rammeafgørelse 2005/214/RIA af 24. februar 2005 om anvendelsen af princippet om gensidig anerkendelse af bødestraffe og Rådets Rammeafgørelse 2005/xxx/RIA af xx.xx 2005 om anvendelsen af princippet om gensidig anerkendelse af afgørelser om konfiskation.

Begrundelse

Denne bestemmelse var oprindelig indeholdt i forslagets artikel 4. Formålet er at sidestille med definitionen af den sanktion der er anført i artikel 1 og i tråd med stk. 1 i denne artikel.

Ændringsforslag 13
Artikel 3, stk. 3, litra a, indledning

a) Følgende artikler i rammeafgørelsen finder også anvendelse	a) Følgende artikler i rammeafgørelsen finder også anvendelse

på fuldbyrdelse af sanktioner, når personen på grundlag af en betingelse som omhandlet i artikel 5, nr. 3, i Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA af 13. juni 2002 om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne[1] overføres til fuldbyrdelsesstaten for ***der*** at afsone den ***frihedsstraf eller anden frihedsberøvende foranstaltning***, han er blevet idømt i udstedelsesstaten:	på fuldbyrdelse af sanktioner, når personen på grundlag af en betingelse som omhandlet i artikel 5, nr. 3, i Rådets rammeafgørelse 2002/584/RIA af 13. juni 2002 om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne[2] overføres til fuldbyrdelsesstaten for at afsone den ***straf***, han er blevet idømt i udstedelsesstaten:

Begrundelse

I overensstemmelse med ændring af artikel 1 litra b.

Ændringsforslag 14
Artikel 3, stk. 3, litra a, led 3

– Artikel 4, stk. 3-6: Fremsendelse af ***den europæiske fuldbyrdelsesordre***	– Artikel 4, stk. ***1, 3a, 4, 5 og 6***: Fremsendelse af ***dommen og attesten***

Ændringsforslag 15
Artikel 3, stk. 3, litra a, led 5

– Artikel 8: Anerkendelse og fuldbyrdelse af ***en europæisk fuldbyrdelsesordre***	– Artikel 8: Anerkendelse og fuldbyrdelse af ***dommen***

Begrundelse

I overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 16
Artikel 3, stk. 3, litra b, led 2

– Artikel 8: Anerkendelse og fuldbyrdelse af ***en europæisk fuldbyrdelsesordre***	– Artikel 8: Anerkendelse og fuldbyrdelse af ***dommen***

[1] EFT L 190 af 18.7.2002, s. 1.
[2] EFT L 190 af 18.7.2002, s. 1.

Begrundelse

I overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 17
Artikel 3, stk. 2, litra b, afsnit 2

Den stat, der udstedte den europæiske arrestordre, giver fuldbyrdelsesstaten ***de oplysninger, der er indeholdt i en europæisk fuldbyrdelsesordre***. De kompetente myndigheder kommunikerer direkte med hinanden om spørgsmål, der vedrører dette stykke.	Den stat, der udstedte den europæiske arrestordre, giver fuldbyrdelsesstaten ***dommen og en attest som omtalt i artikel 4***. De kompetente myndigheder kommunikerer direkte med hinanden om spørgsmål, der vedrører dette stykke.

Begrundelse

I overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 18
Artikel 4, overskrift

Fremsendelse af ***den europæiske fuldbyrdelsesordre***	Fremsendelse af ***dommen og attesten***

Begrundelse

I overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 19
Artikel 4, stk. -1 (nyt)

	-1. a) En dom kan, sammen med en attest som omtalt i denne artikel, fremsendes til en af følgende medlemsstater:
	(i) den domfældtes nationalstat eller den stat i hvilken han/hun har permanent, lovligt ophold,
	ii) den domfældtes nationalstat, som han/hun vil blive udvist til, når han/hun løslades fra fængsel som følge af dommen eller en administrativ afgørelse der er betinget af dommen,

iii) den domfældtes nationalstat eller den stat hvor han/hun har permanent, lovligt ophold, og som har udleveret ham/hende til udstedelsesstaten på grundlag af den europæiske arrestordre i henhold til betingelsen om, at personen efter at være blevet hørt sendes tilbage til fuldbyrdelsesstaten for dér at afsone den straf han/hun er blevet idømt i udstedelsesstaten,

iv) den stat den domfældte opholder sig i eller er statsborger i eller har permanent, lovligt ophold i, og som erklærer sig indforstået med anerkendelsen og fuldbyrdelsen af sanktionen,

v) den stat, i hvilken personen har permanent, lovligt ophold, medmindre han/hun har mistet eller vil miste opholdstilladelsen som følge af dommen eller en administrativ afgørelse der er betinget af dommen, eller

vi) den stat der indvilliger i at fremsende dommen sammen med attesten med henblik på at få den anerkendt og den idømte sanktion fuldbyrdet.

b) Før udstedelsesstatens kompetente myndighed fremsender dommen, skal den nøje overveje at rådføre sig på alle passende måder med den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten. Samråd er obligatorisk i tilfælde hvor dommen, under iagttagelse af kriterierne i stk. 1, kunne fremsendes til to eller flere medlemsstater.

c) Fuldbyrdelsesstaten kan på eget initiativ anmode udstedelsesstaten om at fremsende dommen sammen med attesten.

Begrundelse

En mere objektiv måde at definere kriterierne for fremsendelse af en dom til en anden medlemsstat på.

Ændringsforslag 20

Artikel 4, stk. 1

1. ***En europæisk fuldbyrdelsesordre vedrørende en sanktion som omhandlet i artikel 1, litra b), kan sendes til de i artikel 2, stk. 1, omhandlede myndigheder i en medlemsstat, hvor den fysiske person, der er idømt sanktionen, er statsborger, hvor han har fast lovligt opholdssted, eller som han har anden tæt tilknytning til. I sidstnævnte tilfælde kan den europæiske fuldbyrdelsesordre kun fremsendes, hvis domfældte har givet sit samtykke. Fuldbyrdelsesstaten kan også på eget initiativ anmode udstedelsesstaten om at fremsende en europæisk fuldbyrdelsesordre. Den domfældte kan også anmode de kompetente myndigheder i udstedelsesstaten eller fuldbyrdelsesstaten om at indlede en procedure i medfør af denne rammeafgørelse.***	1. ***Med det formål at få dommen anerkendt og den idømte sanktion fuldbyrdet fremsender udstedelsesstatens kompetente myndighed i overensstemmelse med artikel 3 a dommen eller en bekræftet kopi af den sammen med attesten til den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten. Dette kan ske på enhver måde som efterlader sig et skriftligt bevis af en sådan art som tillader fuldbyrdelsesstaten at fastslå dens autenticitet. Den originale dom, eller en bekræftet kopi af den, samt den originale attest sendes til fuldbyrdelsesstaten, dersom denne anmoder herom. Al officiel kommunikation foregår også direkte mellem de nævnte kompetente myndigheder***.

Begrundelse

Det samme gælder andre lignende retsforanstaltninger.

Ændringsforslag 21
Artikel 4, stk. 2

2. Den europæiske fuldbyrdelsesordre fremsendes ikke, hvis den person, der er idømt sanktionen, har fast lovligt opholdssted i udstedelsesstaten, medmindre den domfældte giver sit samtykke til at blive overført, eller medmindre afgørelsen eller en administrativ afgørelse truffet i henhold til denne afgørelse indeholder en udvisnings- eller udsendelsesforanstaltning eller anden foranstaltning, som ikke tillader personen at blive på udstedelsesstatens område, efter at sanktionen er fuldbyrdet.	***udgår***

Begrundelse

Sigtet i dette stk. er dækket ind af artikel 3a.

Ændringsforslag 22
Artikel 4, stk. 3

3. Det er ingen hindring for at fremsende en europæisk fuldbyrdelsesordre, at der foruden den i artikel 1, litra b), omhandlede sanktion for den handling, som ligger til grund for den europæiske fuldbyrdelsesordre, også blev idømt en bøde, som den domfældte endnu ikke har betalt. Fuldbyrdelse af bøden i en anden medlemsstat sker i henhold til de relevante bestemmelser på området, som gælder mellem medlemsstaterne.	***udgår***

Begrundelse

I overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 23
Artikel 4, stk. 3 a (nyt)

	3a. Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten underskriver attesten, som der findes en standardformular for i Bilag A, og bekræfter at dens indhold er korrekt.

Begrundelse

I overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 24
Artikel 4, stk. 5

5. Udstedelsesstaten sender kun ***den europæiske fuldbyrdelsesordre vedrørende en person*** til én fuldbyrdelsesstat ad gangen.	5. Udstedelsesstaten sender kun ***dommen sammen med attesten*** til én fuldbyrdelsesstat ad gangen.

Begrundelse

I overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 25
Artikel 4, stk. 6

6. Hvis den kompetente myndighed i udstedelsesstaten ikke har kendskab til den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten, foretager den de nødvendige undersøgelser***, navnlig*** gennem det europæiske retlige netværks kontaktpunkter som fastsat ved Rådets fælles aktion 98/428/RIA, for at indhente oplysning herom fra fuldbyrdelsesstaten.	6. Hvis den kompetente myndighed i udstedelsesstaten ikke har kendskab til den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten, foretager den de nødvendige undersøgelser gennem det europæiske retlige netværks kontaktpunkter som fastsat ved Rådets fælles aktion 98/428/RIA, for at indhente oplysning herom fra fuldbyrdelsesstaten.

Begrundelse

I overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe.

Ændringsforslag 26
Artikel 4, stk. 7

7. Hvis en myndighed i fuldbyrdelsesstaten, som modtager en europæisk fuldbyrdelsesordre, ikke har kompetence til at anerkende den og træffe de nødvendige foranstaltninger til at fuldbyrde den, sender den på embeds vegne den europæiske fuldbyrdelsesordre videre til den kompetente myndighed og underretter den kompetente myndighed i udstedelsesstaten herom.	***udgår***

Begrundelse

Kontakterne skal tages via de kompetente myndigheder.

Ændringsforslag 27
Artikel 5, overskrift

Høring og underretning af den domfældte	Underretning af den domfældte ***og af offeret/ofrene***

Begrundelse

Udtrykket "Høring" udelades, da det ikke specificerer den praktiske konsekvens af at tage hensyn til høringen, som fx. overførelse og valg af stat. I overensstemmelse med Tillægsprotokollen fra 1997 til Europarådets konvention fra 1983, som begrænser rækkevidden af den dømtes samtykke.

Ændringsforslag 28
Artikel 5, stk. 1

1. Når den domfældte befinder sig i udstedelsesstaten, ***skal han, hvis det er muligt, have lejlighed til at give sin holdning til kende mundtligt eller skriftligt, før der udstedes en europæisk fuldbyrdelsesordre. Samtykke fra den pågældende er ikke påkrævet for at fremsende den europæiske fuldbyrdelsesordre, jf. dog artikel 4, stk. 1, andet punktum. Hans holdning skal dog indgå i overvejelserne, når der træffes afgørelse om, hvorvidt den europæiske fuldbyrdelsesordre skal udstedes, og i givet fald til hvilken fuldbyrdelsesstat den skal sendes.***	1. Når den domfældte befinder sig i udstedelsesstaten, ***skal de kompetente myndigheder underrette ham eller hende om hans eller hendes overførelse til fuldbyrdelsesstaten.***

Ændringsforslag 29
Artikel 5, stk. 1 a (nyt)

	1a. Den domfældtes ofre bør også underrettes om hans eller hendes overførelse fra udstedelsesstaten til fuldbyrdelsesstaten.

Begrundelse

Den domfældtes offer/ofre bør også have mulighed for at blive informeret om ordren om at overføre den pågældende til en anden medlemsstat, i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets rammeafgørelse 2001/220/IRA af 15. marts 2001 om ofres stilling i forbindelse med straffesager.

Ændringsforslag 30

Artikel 6

1. Den europæiske fuldbyrdelsesordre skal indeholde de oplysninger, der er nævnt i formularen i bilaget. Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten bekræfter oplysningernes rigtighed og undertegner fuldbyrdelsesordren.	***udgår***
2. Den europæiske fuldbyrdelsesordre oversættes til det officielle sprog eller et af de officielle sprog i fuldbyrdelsesstaten. En medlemsstat kan i forbindelse med vedtagelsen af denne rammeafgørelse eller senere, ved indgivelse af en erklæring til Generalsekretariatet for Rådet, meddele, at den accepterer en oversættelse til et eller flere af EU's officielle sprog.	

Begrundelse

Ændringen sker i overensstemmelse med ændringerne i Rådets arbejdsgruppe og for at lægge vægten på to af dokumentets væsentlige aspekter, nemlig den gensidige anerkendelse og fuldbyrdelsen af frihedsstraffe. Anerkendelsen og fuldbyrdelsen bør ikke ske på grundlag af en "europæisk fuldbyrdelsesordre", men på grundlag af dommen og en attest.

Ændringsforslag 31
Artikel 7

1. Følgende lovovertrædelser som defineret i udstedelsesstatens lovgivning medfører anerkendelse og fuldbyrdelse af en europæisk fuldbyrdelsesordre på de betingelser, der er fastsat i denne rammeafgørelse, og uden kontrol af dobbelt strafbarhed, hvis de i udstedelsesstaten kan straffes med frihedsstraf eller en frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst tre år:	***udgår***
– internetkriminalitet	
– falskmøntneri, herunder forfalskning af euroen	
– hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold	
– svig, herunder svig, der skader De	

Europæiske Fællesskabers finansielle interesser i henhold til konventionen af 26. juli 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser

– *bestikkelse*
– *ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer*
– *ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer*
– *seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi*
– *menneskehandel*
– *terrorisme*
– *deltagelse i en kriminel organisation*
– *miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter*
– *menneskesmugling*
– *forsætligt manddrab, grov legemsbeskadigelse*
– *ulovlig handel med menneskevæv og –organer*
– *bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning*
– *racisme og fremmedhad*
– *organiseret eller væbnet tyveri*
– *ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande*
– *bedrageri*
– *afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning*
– *efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter*
– *forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter*
– *forfalskning af betalingsmidler*
– *ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer*
– *ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer*
– *ulovlig handel med stjålne motorkøretøjer*
– *voldtægt*
– *forsætlig brandstiftelse*

– strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
– skibs- eller flykapring
– sabotage.
2. Rådet kan til enhver tid, med enstemmighed og efter høring af Europa-Parlamentet på betingelserne i artikel 39, stk. 1, i traktaten, beslutte at tilføje andre kategorier af overtrædelser til listen i stk. 1. Rådet overvejer i lyset af den rapport, som det får forelagt i medfør af denne rammeafgørelses artikel 21, stk. 4, om listen skal udvides eller ændres.
3. For andre end de i stk. 1 nævnte lovovertrædelser kan fuldbyrdelsesstaten lade anerkendelse og fuldbyrdelse af en europæisk fuldbyrdelsesordre være betinget af, at den vedrører handlinger, som også udgør en overtrædelse efter fuldbyrdelsesstatens lovgivning, uanset gerningsindholdet eller den retlige beskrivelse af det.
3. For andre end de i stk. 1 nævnte lovovertrædelser kan fuldbyrdelsesstaten lade anerkendelse og fuldbyrdelse af en europæisk fuldbyrdelsesordre være betinget af, at den vedrører handlinger, som også udgør en overtrædelse efter fuldbyrdelsesstatens lovgivning, uanset gerningsindholdet eller den retlige beskrivelse af det.

Begrundelse

Der er mange forbehold vedrørende behovet for at indføje en speficik liste over lovovertrædelser. Ved at kontrollere dobbelt kriminalitet kan man forebygge overførelser med henblik på at afsone en straf som overførelseslandet ikke definerer som en forbrydelse.

Ændringsforslag 32
Artikel 8, overskrift

Anerkendelse og fuldbyrdelse af ***en europæisk fuldbyrdelsesordre***	Anerkendelse af ***dommen*** og fuldbyrdelse af ***straffen***

Begrundelse

For at være i overensstemmelse med ændringen i rammedirektivets titel.

Ændringsforslag 33
Artikel 8, stk. 1

1. De kompetente myndigheder i fuldbyrdelsesstaten anerkender uden yderligere formaliteter ***en europæisk fuldbyrdelsesordre***, der er fremsendt i henhold til artikel 4, og træffer omgående alle nødvendige foranstaltninger til fuldbyrdelse af denne, medmindre den kompetente myndighed beslutter at påberåbe sig en af de i artikel 9 nævnte grunde til at undlade anerkendelse eller fuldbyrdelse.	1. De kompetente myndigheder i fuldbyrdelsesstaten anerkender uden yderligere formaliteter ***den dom***, der er fremsendt i henhold til artikel 4, og træffer omgående alle nødvendige foranstaltninger til fuldbyrdelse af denne, medmindre den kompetente myndighed beslutter at påberåbe sig en af de i artikel 9 nævnte grunde til at undlade anerkendelse eller fuldbyrdelse.

Begrundelse

For at være i overensstemmelse med ændringen i rammedirektivets titel.

Ændringsforslag 34
Artikel 8, stk. 2

2. Hvis sanktionen på grund af sin varighed ikke er forenelig med ***grundlæggende retsprincipper*** i fuldbyrdelsesstaten, kan den kompetente myndighed i denne stat træffe beslutning om at ***tilpasse*** sanktionen til det maksimale niveau for ***en strafbar handling*** efter denne stats nationale lovgivning.	2. Hvis sanktionen på grund af sin varighed ikke er forenelig med ***loven*** i fuldbyrdelsesstaten, kan den kompetente myndighed i denne stat træffe beslutning om at ***gennemtvinge fuldbyrdelsen af*** sanktionen ***op*** til det maksimale niveau for ***lovovertrædelsen*** efter denne stats nationale lovgivning.

Begrundelse

Fuldbyrdelsesstaten bringer sanktionen på niveau med det højeste strafniveau for den tilsvarende kategori forbrydelse i henhold til fuldbyrdelsesstatens lov.

Ændringsforslag 35
Artikel 8, stk. 3

3. Hvis sanktionen på grund af sin art ikke er forenelig med fuldbyrdelsesstatens lovgivning, ***kan den kompetente myndighed i denne stat ved en retlig eller administrativ afgørelse tilpasse sanktionen til den straf eller den foranstaltning, der efter denne stats lovgivning gælder for en strafbar handling af samme art. Denne straf eller foranstaltning*** skal ligge så tæt som muligt på den sanktion, udstedelsesstaten har idømt, dvs. at sanktionen ikke kan konverteres til en bødestraf. ***Den*** må ikke skærpe udstedelsesstatens sanktion.	3. Hvis sanktionen på grund af sin art ikke er forenelig med fuldbyrdelsesstatens lovgivning, skal ***straffen eller foranstaltningen*** ligge så tæt som muligt på den sanktion, udstedelsesstaten har idømt, dvs. at sanktionen ikke kan konverteres til en bødestraf. Udstedelsesstatens sanktion må ikke skærpe***s eller svækkes***.

Begrundelse

Den straf fuldbyrdelsesstatens lovgivning tilbyder bør behandles med særlig forsigtighed grundet forskellene i de straffe medlemstaterne foreskriver.

Ændringsforslag 36
Artikel 8, stk. 4

4. Hvis den europæiske fuldbyrdelsesordre også er udstedt for handlinger, som ikke er omfattet af artikel 7, stk. 1, og fuldbyrdelsesstaten nægter at anerkende og fuldbyrde den europæiske fuldbyrdelsesordre i relation til disse i medfør af artikel 9, stk. 1, litra b), skal denne stat anmode udstedelsesstaten om at få oplyst, hvilken del af sanktionen der vedrører de pågældende handlinger. Når fuldbyrdelsesstaten har modtaget disse oplysninger, kan den nedsætte sanktionen med den del, som udstedelsesstaten giver oplysning om.	***udgår***

Begrundelse

For at svare til ændringerne i artikel 7.

Ændringsforslag 37
Artikel 9, stk. 1, indledning

1. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten kan afslå at anerkende	1. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten kan afslå at anerkende

og fuldbyrde den europæiske fuldbyrdelsesordre, hvis	***dommen og fuldbyrde sanktionen,*** hvis

Ændringsforslag 38
Artikel 9, stk. 1, litra a

a) ***der allerede er truffet afgørelse vedrørende den pågældende person for de samme handlinger i fuldbyrdelsesstaten eller i en anden stat end udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten, forudsat at denne afgørelse i sidstnævnte tilfælde er fuldbyrdet, er ved at blive fuldbyrdet eller ikke længere kan fuldbyrdes i henhold til den dømmende stats lovgivning***	a) ***den i artikel 4 foreskrevne attest er ufuldstændig eller helt åbenbart ikke svarer til dommen,***

Begrundelse

(a) I overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, litra f) i udkastet til rammeafgørelse.

Ændringsforslag 39
Artikel 9, stk. 1, litra a a (nyt)

	aa) kriterierne anført i artikel 4, stk. 1 ikke er opfyldt,

Begrundelse

(-a) (nyt) for at sikre overensstemmelse med artikel 3 a.

Ændringsforslag 40
Artikel 9, stk. 1, litra a b (nyt)

	ab) fuldbyrdelse af sanktionen ville være i modstrid med princippet ne bis in idem,

Begrundelse

Grunde til ikke-anerkendelse og ikke-fuldbyrdelse af ordren i tilfælde af at "ne bis in idem"-princippet er overtrådt.

Ændringsforslag 41
Artikel 9, stk. 1, litra b

b) ***denne*** i et af de i artikel 7, stk. 3, omhandlede tilfælde vedrører handlinger, der ikke udgør en lovovertrædelse efter fuldbyrdelsesstatens lovgivning; for så vidt angår skatter, afgifter, told og valutahandel kan fuldbyrdelse af en ***europæisk fuldbyrdelsesordre*** dog ikke afslås med den begrundelse, at fuldbyrdelsesstatens lovgivning ikke foreskriver opkrævning af samme type skatter og afgifter eller ikke indeholder samme typer regler om skatter, afgifter, told og valu-tahandel som udstedelsesstatens lovgivning	b) ***dommen*** i et af de i artikel 7, stk. 3, omhandlede tilfælde vedrører handlinger, der ikke udgør en lovovertrædelse efter fuldbyrdelsesstatens lovgivning; for så vidt angår skatter, afgifter, told og valutahandel kan fuldbyrdelse af en ***dom*** dog ikke afslås med den begrundelse, at fuldbyrdelsesstatens lovgivning ikke foreskriver opkrævning af samme type skatter og afgifter eller ikke indeholder samme typer regler om skatter, afgifter, told og valu-tahandel som udstedelsesstatens lovgivning

Begrundelse

For at være i overensstemmelse med ændringen i rammeafgørelsens titel.

Ændringsforslag 42
Artikel 9, stk. 1, litra c

c) ***afgørelsen*** ikke kan fuldbyrdes på grund af forældelse i henhold til fuldbyrdelsesstatens lovgivning, ***såfremt den europæiske fuldbyrdelsesordre*** vedrører handlinger, der falder ind under fuldbyrdelsesstatens kompetence i henhold til denne stats egen lovgivning	c) ***sanktionen*** ikke kan fuldbyrdes på grund af forældelse i henhold til fuldbyrdelsesstatens lov-givning, ***og den*** vedrører handlinger, der falder ind under fuldbyrdelsesstatens kompetence i henhold til denne stats egen lovgivning,

Ændringsforslag 43
Artikel 9, stk. 1, litra c a (nyt)

	ca) der hersker immunitet under fuldbyrdelsesstatens lovgivning, hvilket gør det umuligt at fuldbyrde sanktionen,

Ændringsforslag 44
Artikel 9, stk. 1, litra d

d) ***den europæiske fuldbyrdelsesordre vedrører en fysisk person***, som i henhold til fuldbyrdelses-statens lovgivning på grund af sin alder endnu ikke kan gøres strafferetligt ansvarlig for de handlinger, der ligger til grund for ***den europæiske***	d) ***sanktionen er blevet idømt en person***, som i henhold til fuldbyrdelses-statens lovgivning på grund af sin alder endnu ikke kan gøres strafferetligt ansvarlig for de handlinger, der ligger til

fuldbyrdelsesordre	grund for ***dommen,***

Ændringsforslag 45
Artikel 9, stk. 1, litra e

e) der på det tidspunkt, hvor den kompetente myndighed modtog ***den europæiske fuldbyrdelsesordre i medfør af artikel 4, stk. 1***, mangler at blive fuldbyrdet mindre end ***fire*** måneder af sanktionen	e) der på det tidspunkt, hvor den kompetente myndighed ***i fuldbyrdelsesstaten*** modtog ***dommen***, mangler at blive *afsonet* mindre end ***seks*** måneder af sanktionen

Begrundelse

I overensstemmelse med artikel 7. At mindst seks måneder skal afsones i fuldbyrdelsesstaten er en støtte til ideen om rehabilitering.

Ændringsforslag 46
Artikel 9, stk. 1, litra f

f) ***personen ikke indvilger i fremsendelsen af den europæiske fuldbyrdelsesordre, og denne er blevet udstedt med henblik på fuldbyrdelse af en sanktion, der er blevet idømt ved en afgørelse truffet in absentia, såfremt den pågældende ikke er blevet indstævnet personligt eller ikke er blevet underrettet på anden måde om tid og sted for retssagen, som førte til afgørelsen in absentia, eller hvis personen ikke over for en kompetent myndighed har tilkendegivet, at vedkommende ikke anfægter sagen***	f) ***dommen blev afsagt in absentia, medmindre det af attesten fremgår, at personen blev indstævnet personligt eller informeret gennem en repræsentant, som ifølge national lov var kompetent hertil, om tid og sted for den retssag der resulterede i at dommen blev afsagt in absentia,***

Ændringsforslag 47
Artikel 9, stk. 1, litra g

g) den fysiske person, over for hvem den europæiske fuldbyrdelsesordre er blevet udstedt, hver-ken er statsborger i eller har fast lovligt ophold i fuldbyrdelsesstaten eller har tæt tilknytning til denne stat.	***udgår***

Ændringsforslag 48
Artikel 9, stk. 2

2. I de ***i stk. 1, litra a), f) og g), omhandlede*** tilfælde hører den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten den kompetente myndighed i udstedelsesstaten på en hvilken som helst relevant måde, inden den beslutter ikke at anerkende ***og fuldbyrde en europæisk fuldbyrdelsesordre***, og anmoder den i givet fald om straks at meddele de nødvendige supplerende oplysninger.	2. I de ***stk. 1, litra a), aa), -ab) og f)*** omhandlede tilfælde hører den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten den kompetente myndighed i udstedelsesstaten på en hvilken som helst relevant måde, inden den beslutter ikke at anerkende ***dommen og fuldbyrde sanktionen,*** og anmoder den i givet fald om straks at meddele de nødvendige supplerende oplysninger.

Ændringsforslag 49
Artikel 9, stk. 2 a (nyt)

	2a. Anerkendelsen af dommen kan udsættes i fuldbyrdelsesstaten i tilfælde hvor den i artikel 4 foreskrevne attest er ufuldstændig eller helt åbenbart ikke er i overensstemmelse med dommen.

Begrundelse

Baseret på artikel 18 i rammeafgørelsen om den Europæiske Arrestordre.

Ændringsforslag 50
Artikel 10, stk. 1

1. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten beslutter snarest muligt ***og under alle omstændigheder inden tre uger efter modtagelsen af den europæiske fuldbyrdelsesordre, hvorvidt denne vil blive fuldbyrdet.***	1. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten beslutter snarest muligt ***om den vil anerkende dommen og fuldbyrde sanktionen, og informerer udstedelsesstaten herom, herunder om enhver afgørelse vedrørende sanktionen i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2 og 3.***

Begrundelse

Tidsfristerne skal være korte, men realistiske.

Ændringsforslag 51
Artikel 10, stk. 1 a (nyt)

1a. Medmindre der findes en grund til udsættelse efter artikel 9, stk. 2a, træffes den endelige afgørelse om anerkendelse af dommen og fuldbyrdelse af sanktionen inden 30 dage efter modtagelsen af dommen og attesten.

Ændringsforslag 52
Artikel 10, stk. 1 b (nyt)

1b. I andre tilfælde, og medmindre der findes en grund til udsættelse efter artikel 9, stk. 2a, træffes den endelige afgørelse om anerkendelse af dommen og fuldbyrdelse af sanktionen inden 30 dage efter modtagelse af dommen og attesten.

Ændringsforslag 53
Artikel 10, stk. 2 a (nyt)

2a. I andre tilfælde, og medmindre der findes en grund til udsættelse efter artikel 9, stk. 2a, træffes den endelige afgørelse om anerkendelse af dommen og fuldbyrdelse af sanktionen inden 60 dage efter modtagelse af dommen og attesten.

Begrundelse

Tidsfristen skal være kort, men realistisk.

Ændringsforslag 54
Artikel 11, stk. 1

1. Hvis en person***, over for hvem der er udstedt en europæisk fuldbyrdelsesordre,*** befinder sig i udstedelsesstaten, overføres den pågældende til fuldbyrdelsesstaten ***så***	1. Hvis en ***domfældt*** person befinder sig i udstedelsesstaten, overføres den pågældende til fuldbyrdelsesstaten ***senest 30 dage efter udstedelsesstatens endelige afgørelse om anerkendelse af dommen og***

hurtigt som muligt på et tidspunkt, der aftales mellem de kompetente myndigheder i udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten.	***fuldbyrdelse af sanktionen.***

Begrundelse

Tidsfristen skal være kort, men realistisk.

Ændringsforslag 55
Artikel 11, stk. 2

2. Personen overføres senest to uger efter, at den endelige afgørelse om at fuldbyrde den europæiske fuldbyrdelsesordre er truffet.	***udgår***

Ændringsforslag 56
Artikel 11, stk. 3

3. Hvis det af uforudsigelige grunde ikke er muligt at overføre personen inden for den i ***stk. 2*** fastsatte frist, kontakter de kompetente myndigheder i udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten straks hinanden ***og aftaler en ny dato for overførelsen***.	3. Hvis det af uforudsigelige grunde ikke er muligt at overføre personen inden for den i ***stk. 1*** fastsatte frist, kontakter de kompetente myndigheder i udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten straks hinanden. ***Overførslen finder sted, så snart disse grunde ikke længere er til stede. Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten informerer straks den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten og aftaler en ny overførselsdato. I så fald finder overførslen sted inden 10 dage efter den således aftalte nye dato.***

Begrundelse

I overensstemmelse med artikel 23, stk 4 i rammeafgørelsen om den Europæiske Arrestordre.

Ændringsforslag 57
Artikel 11, stk. 4

4. Overførelsen kan undtagelsesvis udsættes midlertidigt af tungtvejende humanitære grunde, f.eks. hvis der er	***udgår***

vægtige grunde til at antage, at den klart ville bringe den pågældende persons liv eller helbred i fare. Overførelsen skal finde sted, så snart disse grunde ikke længere foreligger. Den kompetente myndighed i udstedelsesstaten underretter straks den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten herom, og de aftaler en ny dato for overførelsen.

Ændringsforslag 58
Artikel 12, stk. 1

1. En medlemsstat ***tillader*** transit gennem sit territorium af en domfældt, der skal overføres til fuldbyrdelsesstaten, ***forudsat at den har modtaget oplysning om:***	1. En ***berørt*** medlemsstat ***informeres om*** transit gennem sit territorium af en domfældt, der skal overføres til fuldbyrdelsesstaten, ***og udstedelsesstaten forsyner den med en kopi af attesten.***
a) identiteten og nationaliteten på den person, der er omfattet af en europæisk fuldbyrdelsesordre	
b) hvorvidt der foreligger en europæisk fuldbyrdelsesordre	
c) arten og en retlig beskrivelse af den lovovertrædelse, der ligger til grund for den europæiske fuldbyrdelsesordre	
d) omstændighederne ved lovovertrædelsen, herunder tid og sted.	

Begrundelse

Information om og ikke tilladelse til transit ville gøre tingene mindre bureaukratiske.

Ændringsforslag 59
Artikel 12, stk. 2 a (nyt)

	2a. Transitmedlemsstaten kan kun tilbageholde den domfældte så længe som det er nødvendigt for at foretage transit gennem dens territorium.

Ændringsforslag 60
Artikel 12, stk. 3

3. Der kræves ikke nogen	3. Der kræves ikke nogen

transit***anmodning*** i forbindelse med flyrejser uden planlagt mellemlanding. Finder der imidlertid en uforudset landing sted, giver udstedelsesstaten de i stk. 1 nævnte oplysninger.	transit***oplysning*** i forbindelse med flyrejser uden planlagt mellemlanding. Finder der imidlertid en uforudset landing sted, giver udstedelsesstaten de i stk. 1 nævnte oplysninger.

Ændringsforslag 61
Artikel 13, stk. 1

1. Fuldbyrdelsesstatens lovgivning finder anvendelse på fuldbyrdelsen af en ***europæisk fuldbyrdelsesordre på samme måde som på en sanktion idømt i fuldbyrdelsesstaten.*** Det tilkommer fuldbyrdelsesstatens myndigheder at træffe afgørelse om fuldbyrdelsesprocedurerne og fastlægge alle foranstaltninger i forbindelse hermed, herunder grundene til prøveløsladelse, jf. dog stk. 2 og 3.	1. Fuldbyrdelsesstatens lovgivning finder anvendelse på fuldbyrdelsen af en ***dom.*** Det tilkommer fuldbyrdelsesstatens myndigheder at træffe afgørelse om fuldbyrdelsesprocedurerne og fastlægge alle foranstaltninger i forbindelse hermed, herunder grundene til prøveløsladelse, jf. dog stk. 2 og 3.

Ændringsforslag 62
Artikel 13, stk. 2

2. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten fradrager ***enhver*** periode med frihedsberøvelse afsonet ***i udstedelsesstaten eller i en anden stat*** i forbindelse med den sanktion, for hvilken ***den europæiske fuldbyrdelsesordre*** er udstedt, i den samlede varighed af den periode, der skal afsones i fuldbyrdelsesstaten.	2. Den kompetente myndighed i fuldbyrdelsesstaten fradrager ***den fulde*** periode med frihedsberøvelse ***som den domfældte allerede har*** afsonet i forbindelse med den sanktion, for hvilken ***dommen*** er udstedt, i den samlede varighed af den periode, der skal afsones i fuldbyrdelsesstaten.

Ændringsforslag 63
Artikel 13, stk. 3

3. Medmindre andet er aftalt mellem udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten, kan den domfældte person løslades på prøve, når sammenlagt mindst halvdelen af sanktionen er fuldbyrdet i udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten.	***udgår***

Ændringsforslag 64
Artikel 14, stk. 1 a (nyt)

	1a. Stk. 1 gælder for overførte personer, når de passerer gennem transit-medlemsstater.

Begrundelse

Den specialitetsregel skal medtages med henblik på at sørge for at beskytte domfældtes rettigheder, eftersom disses samtykke er faldet bart.

Ændringsforslag 65
Artikel 15, stk. 1

1. Amnesti og benådning kan indrømmes af ***både*** udstedelsesstaten ***og*** fuldbyrdelsesstaten.	1. Amnesti og benådning kan indrømmes af udstedelsesstaten ***i samråd med fuldbyrdelsesstaten eller af*** fuldbyrdelsesstaten.

Begrundelse

Det er ikke acceptabelt for udstedelsesstaten at have ret til at indrømme amnesti eller benådning, dersom den domfældte er blevet overført til fuldbyrdelsesstaten, og dennes lovgivning derfor gælder.

Ændringsforslag 66
Artikel 17, litra b

b) om enhver beslutning om at afslå at anerkende og fuldbyrde ***den europæiske fuldbyrdelsesordre*** i overensstemmelse med artikel 9 og om begrundelsen for beslutningen	b) om enhver beslutning om***, helt eller delvist,*** at afslå at anerkende og fuldbyrde ***dommen*** i overensstemmelse med artikel 9 og om begrundelsen for beslutningen

Ændringsforslag 67
Artikel 17, litra c

c) om***, at*** sanktionen ***er blevet tilpasset*** i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2 eller 3, og om begrundelsen for beslutningen	c) om ***enhver beslutning vedrørende*** sanktionen i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2 eller 3, og om begrundelsen for beslutningen***, idet der tages hensyn til forskellene i de berørte medlemsstaters lovgivninger,***

Begrundelse

Der er brug for særlig forsigtighed, når det gælder forskellene i de straffe medlemsstaterne foreskriver.

Ændringsforslag 68
Artikel 17, litra d

d) om, at ***ordren*** ikke er blevet fuldbyrdet, helt eller delvist, af de i ***artikel 8, stk. 4,*** artikel 13, stk. 1, og artikel 15, stk. 1, anførte grunde **-** og om begrundelsen for beslutningen ***- samt om, at den, såfremt dele af ordren ikke er blevet fuldbyrdet af den i artikel 8, stk. 4, omhandlede grund, anmoder om at få oplyst, hvilken del af sanktionen der vedrører de pågældende handlinger***	d) om, at ***sanktionen*** ikke er blevet fuldbyrdet, helt eller delvist, af de i artikel 13, stk. 1, og artikel 15, stk. 1, anførte grunde og om begrundelsen for beslutningen

Ændringsforslag 69
Artikel 17, litra e

e) om, at den pågældende person ikke har påbegyndt afsoningen uden begrundelse	***udgår***

Ændringsforslag 70
Artikel 17, definition g a (ny)

	ga) når dommen først er anerkendt og accepteret.

Ændringsforslag 71
Artikel 17 a (ny)

	Artikel 17a ***Sprog***
	Attesten, standardformularen som er vist i bilaget, skal oversættes til det officielle sprog eller til ét af de officielle sprog i fuldbyrdelsesstaten. Enhver medlemsstat kan, enten når denne rammeafgørelse vedtages eller på et senere tidspunkt, i en

erklæring der afleveres til Rådets generalsekretariat, at den vil acceptere en oversættelse til et eller flere andre af Unionens officielle sprog.

BEGRUNDELSE

1. Indledning

Dette er et initiativ, taget af Østrig, Finland og Sverige med det formål at sætte fart i processen med at overføre domfældte til en bestemt medlemsstat, som den pågældende på en eller anden måde har bånd til, og hvor det anses for sandsynligt, at der kan finde den bedst mulige rehabilitering sted. Rammeafgørelsen åbner mulighed for en hurtig mekanisme for at en medlemsstat, hvor den pågældende er statsborger, hvor han/hun har lovligt ophold eller har tætte bånd, kan anerkende og fuldbyrde sanktioner, der indebærer frihedsberøvelse eller sikkerhedsforanstaltninger (i tilfælde af sindssyge eller nedsat ansvarlighed), og som en domstol i en anden medlemsstat har idømt den pågældende.

Initiativet tager højde for Tampere-konklusionerne og især til den styrkede gensidige anerkendelse af afgørelser i straffesager, tilskyndelsen til gensidig tillid mellem de nationale domsmyndigheder og Unionens arbejde med en sammenhængende politik i straffesager for effektivt at bekæmpe alvorlige forbrydelser i enhver form, navnlig ved at fastsætte minimumsstraffe.

I følge Europarådets konvention om overførsel af domfældte af 21. marts 1983, som samtlige medlemsstater har ratificeret, kan domfældte kun overføres til deres nationalstat med henblik på at afsone den tilbageværende del af straffen, og kun efter deres eget og de berørte staters samtykke. Tillægsprotokollen af 18. december 1997 til konventionen, som, skal det siges, ikke alle medlemsstater har ratificeret, begrænser betydningen af den domfældtes samtykke.

En første meningsudveksling fandt sted i Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender den ..., og der blev omdelt et arbejdspapir.

2. Forslagets sigte

Den originale tekst (7307/05 COPEN 54) har Rådets ansvarlige arbejdsgruppe allerede ændret, idet den har uddraget følgende centrale punkter i dokumentet:

- Den anvendte ordning er en attest (standardformular) som fremsendes til fuldbyrdelse sammen med den ordre der pålægger sanktionen, i medfør af artikel 7, stk. 1 i rammeafgørelsen om gensidig anerkendelse af bødestraffe (EUT L 76 af 22. marts 2005) i stedet for den europæiske arrestordre, som dokumentet oprindelig henviste til,

- kriterierne for overførsel af en domfældt fra én medlemsstat til en anden med det formål at lade ham afsone resten af sin straf dér, er: a) statsborgerskab sammen med lovligt ophold, b) permanent, lovligt ophold og c) staten, som den domfældte samtykker i at lade sig overføre til, og som han har tætte bånd til. I forbindelse med overførslen af ordren til fuldbyrdelsesstaten tilsikres det, at den domfældte mundtligt eller skriftligt kan give udtryk for sine synspunkter, dersom han/hun ikke har nogen appelret,

- en liste med 32 lovovertrædelser, som er identisk med den der optræder i

rammeafgørelse 2002/584/RIA om den Europæiske Arrestordre, og for hvilke der ikke kræves verificering af handlingens dobbelte kriminalitet for at anerkende og fuldbyrde en straf der indebærer frihedsberøvelse,

- en procedure for, under visse omstændigheder, at tilpasse sanktionen til en anden straf, som er forenelig med lovgivningen i fuldbyrdelsesstaten, dersom den pågældende sanktion er uforenelig for så vidt angår dens varighed eller art. Under alle omstændigheder skal forslaget være i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 10, stk. 2 i Europarådets konvention om overførsel af domfældte af 21. marts 1983, som anvender princippet om "fortsat fuldbyrdelse" og ikke princippet om "tilpasning af sanktionen", der er i modstrid med princippet om gensidig anerkendelse. Der findes ikke omstændigheder, under hvilke sanktionen kan konverteres til en bødestraf, og det er heller ikke muligt at sanktionen er strengere end den straf udstedelsesstaten har idømt,

- grunde til ikke at anerkende og ikke at fuldbyrde ordren er bl.a.: a) at man ikke har udfyldt attesten, b) at man ikke opfylder de kriterier som overførslen af den domfældte bygger på, c) brud på princippet om *"ne bis in idem"*, d) at man dømmes for en lovovertrædelse der ikke er opført i artikel 7, e) at der lægges hindringer i vejen for loven, f) at der eksisterer asyl eller immunitet, g) at personen ikke har strafansvar og h) den tilbageværende straf der skal udstås er på under fire måneder.

3. Ordførerens mening

1. Der er brug for at klargøre udtrykket "som den pågældende har tætte bånd til", som medfører, at ordren fremsendes alene med den domfældtes samtykke. Der bør også være en tydelig skelnen mellem kriterierne "statsborgerskab" og "permanent ophold".
2. Udtrykket "holdning" (den domfældtes holdning mundtligt eller skriftligt) kunne revideres, eftersom det ikke specificerer den praktiske konsekvens af at tage højde for denne holdning, når der drejer sig om overførslen og valget af stat.
3. Den domfældtes offer/ofre bør også have lejlighed til at blive informeret om overførslen af den pågældende til en anden medlemsstat, i overensstemmelse med bestemmelserne i rammeafgørelse 2001/220/IRA af 15. marts 2001 om vidners stilling i forbindelse med straffesager. Der bør tages et særligt hensyn til ofrenes udsatte stilling, mulige kompensationsretssager og deres ret til at blive informeret om resultatet af de retslige handlinger og til personligt at deltage, en ret der fjernes i tilfælde af at den domfældte overføres til et andet sted. På denne måde ville de være garanteret samme behandling og respekt for deres værdighed, og deres rettigheder og juridiske interesser i processen ville være sikret.
4. Der er masser af forbehold for så vidt angår behovet for at medtage en særlig liste over forseelser. Tre år bør sættes som minimumsstraffen og ikke højere, og det bør også sikres, at der mindst er en periode af seks måneder at afsone i fuldbyrdelsesstaten. En kontrol af at der foreligger dobbelt kriminalitet forebygger overførsler med henblik på at afsone en straf for en handling, som overførselslandet ikke definerer som en forbrydelse.
5. På grund af forskellene i de straffe medlemsstaterne foreskriver, bør der udvises ganske særlig forsigtighed i forbindelse med at tilpasse en straf der er idømt i medfør af lovgivningen i fuldbyrdelsesstaten.
6. Mængden af data der kræves i forbindelse med transit-proceduren er overdreven, fx.

"arten og den retlige beskrivelse af lovovertrædelsen", "omstændighederne ved lovovertrædelsen". Hele proceduren er alt for bureaukratisk og formel. Endvidere har ordføreren forbehold over for henvisningen til en medlemsstat der "tillader" en anden medlemsstat at føre en domfældt i transit gennem sit territorium, eftersom vi har at gøre med et fælles område med bevægelsesfrihed for personer, og hvor grænserne er fjernet. (Måske bør specialitetsprincippet udvides til at omfatte de medlemsstater gennem hvilke den domfældte passerer i transit).

7. Eftersom der tilstræbes en indskrænkning af betydningen af den domfældtes eget samtykke, bør specialitetsprincippet bevares med henblik på at sikre, at den domfældte ikke anklages for andre handlinger end den han afsoner sin straf for.
8. Det er ikke acceptabelt for udstedelsesstaten at have ret til amnesti, benådning eller fornyet prøvelse, dersom den domfældte er overført til fuldbyrdelsesstaten, og det så er den stats lov der gælder. Måske efter samråd med udstedelsesstaten.
9. Debatemne: tanken om at fremme en europæisk straffelov.